



TERMINI GENERALI DI VENDITA DELL'OFFERTA "AWAY ON BUSINESS WITH US"

I presenti termini e condizioni generali di vendita riguardano i rapporti tra il Cliente - un'azienda che agisce a titolo personale o per conto delle affiliate del suo Gruppo, in conformità con l'Articolo 233-1 del Codice di Commercio francese (in seguito denominato "il Cliente"), e ACCOR SA (in seguito denominato "Accor") che agisce a titolo personale e per conto delle aziende proprietarie degli hotel commercializzati con i marchi SOFITEL, PULLMAN, MGALLERY, NOVOTEL, MERCURE, ALL SEASONS, IBIS, sia che i suddetti hotel siano gestiti come società affiliate o regolate da un contratto di gestione o di franchising, e gli hotel partner LUCIEN BARRIERE (in seguito denominati "gli Hotel").

I presenti termini e condizioni generali di vendita riguardano le prenotazioni di camere alberghiere effettuate tramite il sito Web: www.businesstravel.accorhotels.com, nell'ambito dell'offerta "Away On Business With Us" (in seguito denominata "l'Offerta"), le cui condizioni sono illustrate di seguito.

Sottoscrivendo l'Offerta, il Cliente accetta i presenti Termini e condizioni generali e qualsiasi successivo aggiornamento senza limitazioni.

1/ PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA "AWAY ON BUSINESS WITH US"

L'Offerta è finalizzata a soddisfare le esigenze di alloggio delle aziende per i propri dipendenti e ospiti (in seguito denominati "gli Utenti"). L'Offerta è prenotabile esclusivamente attraverso la sezione "Cerca & Prenota" del sito Web www.businesstravel.accorhotels.com.

In virtù dell'Offerta "Away On Business With Us" e in base alla disponibilità, Accor concede al Cliente uno sconto sulla migliore tariffa del giorno disponibile senza condizioni:

- negli hotel SOFITEL, PULLMAN, MGALLERY, NOVOTEL, MERCURE, ALL SEASONS e LUCIEN BARRIERE, in tutto il mondo, (che aderiscono al programma);
- negli hotel IBIS (che aderiscono al programma) situati nei seguenti paesi: Algeria, Andorre, Argentina, Australia, Austria, Belgio, Benin, Brasile, Camerun, Cina, Colombia, Emirati Arabi Uniti, Germania, Hong Kong, India, Indonesia, Irlanda, Italia, Costa d'Avorio, Kuwait, Lussemburgo, Madagascar, Messico, Marocco, Paesi Bassi, Nuova Zelanda, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Repubblica di Corea, Singapore, Slovacchia, Svezia, Thailandia, Togo, Turchia, Regno Unito, Ungheria e Uruguay.

La percentuale di sconto è specificata nell'articolo 4 illustrato più avanti.

Il diritto di accesso a tale sconto è soggetto al rispetto da parte del Cliente dei presenti Termini e condizioni generali di vendita, fermo restando che ogni Utente dovrà essere in grado di dimostrare all'hotel la sua appartenenza diretta o indiretta alla società del Cliente.

In considerazione dello sconto sopra menzionato, il Cliente si impegna a raggiungere un volume minimo di 50 notti di all'anno.

2/ PRENOTAZIONE

Le prenotazioni sono obbligatorie e devono essere effettuate prima del giorno di arrivo previsto dell'Utente, sul seguente sito Web: www.businesstravel.accorhotels.com. La prenotazione può essere effettuata per un massimo di 3 camere a connessione.

Al momento della prenotazione, l'Utente dovrà indicare il codice identificativo e numero di contratto comunicati da Accor, per potere usufruire dello sconto.

Quindi il Cliente riceverà conferma della prenotazione via e-mail, all'indirizzo fornito al momento della registrazione online.

La mancata conformità alla suddetta procedura di prenotazione comporterà l'esclusione del Cliente dallo sconto come indicato nell'articolo 4 illustrato più avanti.

3/ CONDIZIONI DELLA PRENOTAZIONE

3.1/ Disponibilità delle camere :

Gli Hotel si impegnano a rendere le camere disponibili agli Utenti dalle 12.00 del giorno di arrivo (sono ammesse eccezioni). Gli Utenti sono tenuti a lasciare le proprie camere entro le 12.00 del giorno di partenza. Il luogo in cui viene erogato il servizio di alloggio è la sede dell'Hotel.

3.2/ Prenotazione garantita :

Qualsiasi prenotazione è garantita fino alle 18.00 del giorno di arrivo previsto. Dopo le 18.00 la disponibilità della camera può essere garantita soltanto se il Cliente ha comunicato il suo numero di carta di credito e, pertanto, ha autorizzato l'Hotel ad addebitare il costo della camera sul suo conto.

3.3/ Cancellazione delle prenotazioni garantite / No show :

L'eventuale cancellazione di una prenotazione garantita deve essere comunicata prima delle 18.00 (ora locale), nel giorno di arrivo previsto, direttamente all'hotel.

La cancellazione di una prenotazione garantita è valida solo se effettuata entro il termine sopra indicato. In caso contrario, al Cliente verrà addebitato il costo di una notte alla tariffa applicabile alla prenotazione ("no-show").

Qualora la cancellazione venga effettuata entro la data indicata nel primo paragrafo di cui sopra, deve essere richiesto e conservato un numero di cancellazione.

3.4/ Inadempimento :

In casi eccezionali o in situazioni di forza maggiore, gli Hotel si riservano la facoltà di trasferire tutti o una parte degli Utenti in un hotel di categoria equivalente nelle vicinanze, senza costi extra, e in questo caso si impegnano a sostenere tutte le spese associate al trasferimento (spese aggiuntive per le camere, trasferimenti e una telefonata), senza richiedere il pagamento di costi supplementari.

Ai sensi di tale clausola, per forza maggiore si intende qualsiasi evento indipendente dal controllo delle parti, inclusi, in via esemplificativa: iniziative del governo o di pubbliche autorità, situazioni ostili, guerra, disastri naturali, incendi e inondazioni. Qualora fosse impossibile mettere in atto i presenti Termini e condizioni generali di vendita a causa di eventi di forza maggiore, nessuna delle parti sarà ritenuta responsabile di violazione degli stessi. L'obbligo di adempimento a cui sono tenute le parti sarà sospeso per l'intera durata dell'evento di forza maggiore, senza alcuna conseguente richiesta di risarcimento.

3.5/ Dati personali :

Ai sensi della legge "Informatica e libertà" del 6 gennaio 1978, ogni Utente gode del diritto di opposizione, accesso, modifica, rettifica e cancellazione dei propri dati personali, raccolti in virtù dei presenti Termini e condizioni generali. Tale diritto può essere esercitato previa richiesta scritta al seguente indirizzo :

ACCOR
Direction des Ventes Globales
110, Avenue de France
75210 Paris Cedex 13
France

3.6/ Reclami :

Qualsiasi reclamo associato al servizio dell'hotel deve essere inviato direttamente dal Cliente all'Hotel interessato, entro 8 giorni dalla data di partenza dell'Utente.

4/ TARIFFE

In virtù dell'Offerta "Away On Business With Us" e in base alla disponibilità, l'Utente può usufruire del seguente sconto :

	-10% di sconto sulla migliore tariffa senza restrizioni del giorno	-5% di sconto sulla migliore tariffa senza restrizioni del giorno
Sofitel	- Asia / Pacifico: Australia, Cambogia, Cina, Isole Fiji, Polinesia francese, Hong Kong, India, Indonesia, Giappone, Laos, Macao, Malesia, Nuova Zelanda, Filippine, Repubblica di Corea, Singapore, Taiwan, Thailandia, Vietnam.	- Africa, Medio Oriente : Algeria, Bahrein, Benin, Burkina Faso, Ciad, Egitto, Ghana, Guinea, Israele, Costa d'Avorio, Libano, Mauritania, Mauritius, Marocco, Nigeria, Qatar, Isola di R�union, Arabia Saudita, Senegal, Sudafrica, Togo, Tunisia, Emirati Arabi Uniti, Yemen.
Pullman		
Mgallery	- Europa: Austria, Belgio, Germania, Ungheria, Italia, Lussemburgo, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Russia, Spagna, Svezia, Regno Unito.	- Europa: Andorra, Francia, Grecia, Lituania, Monaco, Romania, Svizzera, Turchia..
Novotel		

Mercurie	- America del Nord: Canada, Stati Uniti. - America del Sud e America Latina: Argentina, Brasile, Ecuador, Guatemala, Perù.	- America del Sud e America Latina: Cile, Colombia, Cuba, Repubblica Dominicana, Guyana francese, Guadalupe, Martinica, Messico, Saint Martin.
Ibis	- Asia / Pacifico: Australia, Hong Kong, Indonesia, Repubblica di Corea, Nuova Zelanda, Singapore, Thailandia.	- Africa / Medio Oriente: Algeria, Benin, Camerun, Costa d'Avorio, Kuwait, Madagascar, Marocco, Togo, Emirati Arabi Uniti. - Asia / Pacifico: India, Cina. - Europa: Andorra, Austria, Belgio, Germania, Ungheria, Irlanda, Italia, Lussemburgo, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Slovacchia, Svezia, Turchia, Regno Unito, Russia. - America del Sud e America Latina: Argentina, Brasile, Colombia, Messico, Uruguay.
All seasons	- Asia / Pacifico: Australia, Indonesia, Nuova Zelanda, Isola Norfolk, Thailandia.	- Europa: Belgio, Francia, Germania, Italia, Regno Unito.
Orbis	N/D	- Europa : Polonia
Hôtel Barrière	N/D	- Europa : Francia

Le tariffe comprendono il soggiorno per una persona, nonché i servizi ed eventuali tasse (tassa turisti, ecc.), inclusi o meno nel prezzo. Il prezzo della colazione è indicato solo a titolo informativo e non rientra nel contratto, ad eccezione delle tariffe riportate per la formula B&B. Tali tariffe potrebbero non prevedere alcuna commissione.

Lo sconto potrebbe non essere cumulativo con altre promozioni in corso. Gli Hotel si riservano la facoltà di modificare le tariffe così offerte, in caso di modifica della legislazione e/o dei regolamenti che potrebbe comportare una variazione nei loro prezzi (modifiche dell'IVA, introduzione di nuove tasse, ecc.).

5/ FATTURAZIONE - PAGAMENTO

5.1/ Fatturazione :

Le fatture saranno emesse dall'Hotel e pagate in contanti dall'Utente al banco della reception dell'Hotel al momento del check out.

5.2/ Pagamento :

Il pagamento dovrà essere effettuato nella valuta in vigore nella sede dell'Hotel interessato, per l'importo al netto di tutte le tasse a carico dell'Hotel. È inteso che i documenti commerciali e gli assegni di provenienza estera rispetto al paese in cui ha sede l'Hotel non saranno accettati come mezzo di pagamento.

Il Cliente si impegna a informare gli Utenti del proprio obbligo di saldare le fatture in loco, prima di lasciare l'hotel. In caso di mancato pagamento, il Cliente si adopererà in ogni modo possibile affinché l'hotel riceva l'importo dovuto dagli Utenti.

6/ ASSICURAZIONE

Gli Hotel potranno usufruire di una polizza assicurativa sulla loro attività, fermo restando che tale polizza copre esclusivamente gli hotel affiliati di Accor, come sottoscritto dal Gruppo, mentre gli hotel regolati da un contratto di franchising o di gestione sono garantiti direttamente dai rispettivi proprietari.

Il Cliente è l'unico responsabile di danni alla proprietà e/o di lesioni personali che il Cliente o i suoi Utenti possono causare in uno degli Hotel. Gli Utenti sono tenuti ad osservare le procedure in vigore in ogni Hotel, e in particolare i regolamenti in materia di misure antincendio, le procedure relative al deposito di oggetti in cassaforte, ecc., e non avranno diritto ad alcun compenso per i danni subiti in caso di mancato rispetto delle suddette procedure.

7/ DURATA E CESSAZIONE

I presenti Termini e condizioni generali di vendita si applicano a tutte le prenotazioni effettuate tra le parti, dalla data di prenotazione fino alla partenza dell'Utente dall'Hotel.

Una delle parti può annullare la prenotazione tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, qualora l'altra parte non adempia ai propri obblighi previsti ai sensi dei presenti Termini e condizioni di vendita generali.

8/ LEGGE APPLICABILE E RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

Il presente Contratto è regolato dalla legge francese.

Qualsiasi controversia venutasi a creare tra le Parti in relazione alla definizione o all'esecuzione del presente contratto, che non potrà essere risolta tramite accordo amichevole, dovrà essere presentata al *Tribunale commerciale* di Parigi.